

Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

English/ Tshivenda

| November 2017 Edition 1

EPWP is creating jobs



Rand West Municipality empowers youth

Page 4



New clinic brings relief

Page 6

COMMUNITY MEMBERS of Thaba Nchu in the Free State, are enjoying the benefits of the Expanded Public Works Programme (EPWP).

Edwin Tshivhidzo

Deputy President Cyril Ramaphosa says he is impressed with how the EPWP is improving the lives of these residents.

The skills being imparted to local community members, as well as the stipend they earn, are helping them live a better life.

"Government is touching the lives of our people, and we are very impressed with that," he said when addressing residents after visiting various EPWP projects in the province.

The Deputy President confirmed that the EPWP is one of government's flagship programmes.

It is aimed at providing income relief through

temporary work for the

"I am happy that I am now able to support my family. I am happy with what our government is doing for us."

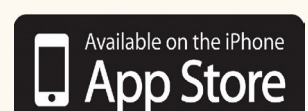
unemployed, and pro-

vides an important avenue for labour absorption and income transfers to poor households, in the short- to medium-term. Accompanied by cabinet ministers, the Deputy President visited the Thaba Nchu Bus Route Project and the Thaba Nchu Ratlou Complex.

● **Cont. page 2**



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0405

Free Copy

"Using the power you derive from the discovery of the truth about racism in South Africa, you will help us to remake our part of the world into a corner of the globe on which all - of which all of humanity can be proud."

Oliver Tambo - Georgetown University, January 27, 1987

Life and legacy of
OR TAMBO.
100 YEARS



Kha vha ambe nga ha u tambudzwa muṭani, vha songo fhumula

FULO LA TSIVHUDZO LA NWAHA NGA NWAHA LA MADUVHA A 16 li lingedza nga ndila dzothe u mandafhadza vhadzulapo vha Afrika Tshipembe uri vha dzhie maga a u lwa na u tambudzwa ha vhafumakadzi na vhana.



Dineo Mrali

"Vho mmbofha mukulo nga thai, vha mbwandamedza tshifhaṭuwo tshanga kha tshigoḑelo tsho ḑalaho nga maḑi uri ndi fhelelwe nga muya. Nga murahu ha mithethe i si gathi, vho ḑo bvisa tshifhaṭuwo tshanga maḑini vha mmaphekanya."

Haya ndi maipfi a pfisaho vhuṭungu a muponyi wa khakhathi dza muṭani Vho Mara Glennie (65) u bva ngei Johannesburg.

Vho Glennie vho kovha tshiṭori tshavho tsha uri vho ponya hani kha khakhathi dza muṭani zwanḑani zwa munna wavho wa miṅwaha ya 19.

"Lwo vha lwendo lwa miṅwaha ya 10 ya u wana ngeletshedzo, na dzikhonani dzo ntikedzaho zwo itaho uri ndi swike hune nda vha hone ṅamusi," vho ralo, vha engedza nga ḑa uri naho vhuṭungu ha u tambudzwa ho vha ṅangula, zwa zwino a vha sokou vuwa vha ambara vha ya vathuni ḑuvha na ḑuvha fhedzi, fhedzi vha kona hafhu na u swikelela kha vhanwe vathu vhe vha pfiswa

lingedza u vha humbela pfarelo, fhedzi vha tou ṅana u halifha musi mufumakadzi avha vha tshi hana u ṅangedza pfarelo yavho.

Vho ḑo vha rwa vhone vha vhiga tshiwo itshi mapholisani.

Nga murahu ha vhege dzi si gathi, vha mbo ḑi ṅala munna wavho vha humela ngei George kha ḑa Western Cape u itela uri vha vhe tsini na vha muṭa wa havho.

"Nga tshifhinga tshenetsho, ndo vha ndi tshi ṅoḑa u vha tsini na vathu vhanwe vha mpfuna."

Vho ombedzela uri kha nyimele dzo raliho vhaponḑwa vha ṅoḑa thikhedzo ya miraḑo ya muṭa wa havho na dzikhonani.

Nga thuso na thikhedzo ya muṭa, zwo vha ita uri vha dovhe vha vhe na vhuḑifulufheli hafhu, vha vhuelela Johannesburg he vha thoma dzangano ḑi no pfi TEARS, dzangano ḑi sa shumeli malamba ḑine ḑa ṅetshedza thikhedzo kha vhaponyi vha u tambudzwa lwa vhudzekani na u tshipiwa.

U bva nga ḑa 25 Lara u swikela ḑa 10 Nyendavhusiku, Afrika Tshipembe ḑi dzhiela ṅṅa Fulo ḑa Maḑuvha a 16 a U Lwa na Khakhathi dzi Itelwaho Vhana na Vhafumakadzi, ḑine ḑa dovha ḑa vha fulo ḑa tsivhudzo ḑa dzitshaka.

Vho Glennie vha ri nga kha dzangano ḑavho ḑi sa shumeli malamba, vha fhulufhela u engedza tsivhudzo nga ha khakhathi dza muṭani na u thusa vhaponḑwa vha u tambudziwa. "Ndi pfa ndo fushea muyani wanga u ḑivha uri ndi khou ita tshanduko," vho ralo.

U vhiga khakhathi dza muṭani vha nga founela:

- SAPS Crime Stop kha 08600 10 111
- Senthara ya Ndaela ya awara dza 24 ya Muhasho wa Mveledziso ya Matshiliso: 0800 428 428 (luṅgo lwa mahala) – vathu vha nga amba na mushumeli wa tshitshavha u wana thuso na ngeletshedzo.

***Vho Dineo Mrali vha shuma kha Muhasho wa Vhulamukanyi na Mveledziso ya Ndayotewa.**

Khakhathi dza muṭani ndi mini?

U ya nga Vho Matome Modiba, muofisiri wa ndaulo ya mulayo kha Muhasho wa Vhulamukanyi na Mveledziso ya Ndayotewa kha Ofisi ya Dzingu ya Gauteng, khakhathi dza muṭani ndi maitele maṅwe na maṅwe a u tambudza, hu nga vha kha muvhili, lwa vhudzekani, lwa muhumbulo kana u tambudzwa zwi tshi elana na u lwa u ḑiimisa kha zwa masheleni.

Hezwi zwi katela u tshinyadza ndaka, u tovhola muthu, u dzhena kha tshifhaṭo tsha muthu u si na thendelo na miṅwe mikhwa ya u tambudza kana ya u langa muthu nga ndila i si yone, hune vhuḑifari honovhu ha vhaisa kana ha nga vhaisa mutakalo wa muthu, tsireledzo kana vhutshilo hawe.

Vho Modiba vha ri arali maitele aya a u tambudza a tshi khou itea khavho, vathu vha nga ita khumbelo ya ndaela ya tsireledzo ine ya vha ḑiṅwalo ḑi ṅetshedzwaho nga khothe u thivhela mutambudzi uri a si bvele phanḑa na mikhwa ya u ita khakhathi dza muṭani.

"Vathu vha nga ṅoḑa u tsireledzwa kha muthu we vha malana nae, hu nga vha mbingano ya mulayo kana ya sialala. Hezwi zwi katela mufarisi wavho, a nga vha wa mbeu nthihi navho kana wa iṅwe mbeu ane vha dzula nae kana we vha vhuya vha dzula nae, naho vha songo malana.

"Arali vha tshi pfa uri vha mupondwa wa zwiito zwiṅwe na zwiṅwe zwa khakhathi dza muṭani, kha vha kwame Khothe ya Madzhisitiraṭa yapo vha humbele thuso ya u ita khumbelo ya ndaela ya tsireledzo."

Muṅwaleli wa khothe u ḑo thu-

sa muhweleli u ḑadza fomo dzo teaho, madzhisitiraṭa u ḑo kona u dzhia tsheo ya uri a nga ṅea ndaela kana a hana.

"Kha nyimele dza shishi, tshumelo iyi i wanala awara dza 24 ḑuvha ḑiṅwe na ḑiṅwe," vho ralo Vho Modiba.

Avho vhanwe vha tama u vhiga u tambudzwa vha fanela u kwama khothe ya tsinisa na hune vha dzula kana u shuma hone.

"Arali vho kombetshedzea u ṭutshela haya havho nga mulandu wa khakhathi vha tshi khou dzula huṅwe fhethu lwa tshifhinganyana, vha nga ya khothe ya tsinisa na fhethu heneḑho hune vha khou dzula hone lwa tshifhinganyana" Ndaela ya tsireledzo ya tshifhinganyana i tea u ṅewa muhwelelwa nga u bonya ha iṭo.

"Vha nga si ise ḑiṅwalo ḑa ndaela kha muhwelelwa nga vhone vhanwe nga uri hezwi a zwi sumbedzi tshumelo ya ngona. Nga maṅwe maipfi, u ṅetshedza ḑiṅwalo ḑa ndaela ya tsireledzo ya tshifhinganyana ndi vhuḑifhinduleli ha muthu ane a vha kha vhuimo ha tshiofisi, u fana na pholisa, sherifi kana muṅwaleli wa khothe."

Vho ḑadzisa nga uri arali muhwelelwa a pfuka ndaela ya tsireledzo, tshitatamennde tsha mbilaelo tshi fanela u itwa kha tshiṭitshi tsha mapholisa tsha tsinisa. ḑiṅwalo ḑa u fariwa ha muhwelelwa ḑi ḑo itiwa arali zwa vha zwo tea.

"A vhuya a farwa, muhwelelwa u ḑo hweswa mulandu wa vhu-gevhenga a ḑo sengiswa khothe ya vhu-gevhenga nga mulandu wa u pfuka ndaela ya tsireledzo."

"Arali vha tshi pfa uri vha mupondwa wa zwiito zwiṅwe na zwiṅwe zwa khakhathi dza muṭani, kha vha ye Khothe ya Madzhisitiraṭa yapo vha humbele thuso ya u ita khumbelo ya ndaela ya tsireledzo."

vhuṭungu nga u tambudziwa.

Lwa miṅwaha minzhi, vho tambudzwa lwa vhudzekani na u semiwa fhedzi a vho ngo ṭutshela munna wavho nga ṅṅhani ha u fhulufhedzea hu si hone na lufuno. "Ndo vha ndi sa koni u vhudza vha muṭa wa hashu zwe zwa vha zwi tshi khou itea muṭani wanga nga uri vho vha tshi vhone mbingano yanga i yavhuḑi i si na thaidzo na luthihi."

Nga murahu ha miṅwaha ya u tambudzwa, u tumbula zwa uri munna wavho a vha khou fhulufhedzea mbinganoni na uri mbingano yavho yo ḑitika nga mazwifhi, zwo vha swikisa kha tsheo ya uri vha ṅuwe. Munna wavho vho ḑo

People with disabilities on the move

THE ETHEKWINI Municipality's Dial-A-Ride initiative has made moving around the city much easier for people with disabilities.

Hlengiwe Ngobese

In a bid to ensure that People with disabilities make a meaningful contribution to the mainstream economy, the eThekweni Municipality has set aside R30 million for the operation and maintenance of specially-adapted buses.

Through the Dial-A-Ride fleet initiative – introduced in 2011, commuters call a custom-designed bus to transport them to and from their workplace. The vehicles offer a demand-responsive public transport service for people with disabilities. About 4 000 people are registered for the service, with an average of 2 400 passengers a month.

The service is mainly used by wheelchair users and visually impaired people. eThekweni Transport Authority (ETA) Deputy Head for Public Transport, Mlungisi Wosiyana, said

Dial-A-Ride was established to ease challenges faced by people with disabilities in accessing mainstream public transport services, like buses and taxis.

“The city introduced the service as an interim measure to address this challenge,” he said, adding that the door-to-door transport service has been prioritised for people who need to get to work. It is also used during off-peak times to transport people to clinics and for social and religious trips. The buses can be hired and used to transport people with disabilities to special events.

The buses, which can accommodate between five and seven wheelchairs and people on crutches in fixed seats, have SABS-approved hydraulic lifts to ensure safety. Ten of the fleet’s 12 vehicles are fully operational. The other two are only used when there is a demand. Because safety is of paramount importance,



■ Former eThekweni Municipality Speaker Cllr Logie Naidoo, ETA's Shoneeze Franks (in red) and Logan Moodley watch as driver Mfanafuthi Ngcobo and Dial-A-Ride user Sboniso Dlamini demonstrate how the lift of one of the new GO!Durban Dial-A-Ride buses works.

the vehicles’ roadworthiness is regularly checked and the drivers have been given vehicle and passenger care training.

One of the Dial-A-Ride com-

muters, Sboniso Dlamini, who uses the service to travel to work every day, said the buses are a relief. “The drivers help us get into the bus and fasten our

seat belts. With public taxis, we are not given even the chance to sit because taxi drivers are always rushing to pick up at the next stop,” he said. ■

Khoini ya R5 ntswa i hulisa Vho OR Tambo

MUTEVHE wa khoini dza tshihumbudzo u do thusa u vhulunga vhufa na vhuḍihudzi ha Afrika Tshipembe.



Nonkululeko Mathebula

Musi shango li tshi khou pembelela minwaha ya ḁana ya mabebo a tshivhonelo tsha lifhasi Vho OR Tambo, Bannga ya Mbulungelo ya Afrika Tshipembe (SARB) yo rwela țari khoini ine ya khou phaḁaladzwa ya R5 ntswa sa tshiga tsha u vha hulisa.

Khoini – ya u elelwa mabebo avho – ndi tshipiḁa tsha mutevhe wa khoini dza tshihumbudzo ntswa nḁa dzi hulisaho muhali munawavhane vhe vha vha

vhe mulwelambofholowo. Dziḁwe tharu ndi khoini dza nzudzanyo yo khetheaho dzi kuvhanganyiwaho nahone a dzi phaḁaladzwi.

Khoini dze dza rwelwa țari zwenezwino kha Zwifhațo zwa Mvelele zwa OR Tambo ngei Benoni vhubvaḁuvha ha Johannesburg, dzi sumbedzi sa mushumo we Vho Tambo vha u ita kha uri hu waniwe Afrika Tshipembe ła dimokirasi.

Musi vha tshi khou amba kha mushumo wa u rwela țari, Muluvhisi wa SARB Vho Lesetja Kganyago vho ri khoini dzi hulisa mushu-

mo we Vho Tambo vha u ita kha u kunda muvhuso wa tshițalula.

“Khoini dze dza thomiwa dzi na mirando yo dziaho nahone dzi fara na u isa phanḁa vhufa ha munnawavhane Vho Oliver Tambo.

“Vhuḁifari ha Vho Tambo ho vha huḁwe ha mirando yo dziaho, vhuḁhulufhedzei na vhuḁifhinduleli nahone hezwi zwi amba zwinzhi kha SARB,” vho ralo Vho Kganyago.

Nga murahu ha khoini i phaḁaladzwa hu na tshivhumbeo tsha betshe ya mukulo na thonga ya u tshimbila ngayo ngeno nga phanḁa i tshi sumbedza tshipugațhalu, ḁwaha we ya bviswa na “Afrika Tshipembe” ło ḁwalwa nga luambo lwa Luisimane na Xitsonga.

Khoini dzi kuvhanganywaho a dzi tshintshei banngani nahone a dzi shumiswi kha u renga zwithu kana u bad-

ela tshumelo, ngeno khoini dzi phaḁaladzwa dzi tshi lingana mutengo wonoyo wo ḁwaliwaho khadzo fhedzi nahone dzi songo vhulungwa, dzi shumisiwe u itela uri vhadzulapo vhanzhi vha Afrika Tshipembe vha kone u vhona lunako lwadzo.

Vho Dali Tambo, ḁwana

“Khoini dze Bannga ya Mbulungelo na Minthi ya Afrika Tshipembe vha dzi bveledza a dzo ngo tou naka fhedzi, fhedzi dzi dovha dza vha luvhane lwa vhufa.”

wa Vho Oliver Tambo vho ri muța wa havho u pfa wo hu-

lisea vhukuma nga nyito iyi.

“Khoini dze Bannga ya Mbulungelo na Minthi ya Afrika Tshipembe vha dzi bveledza a dzo ngo tou naka fhedzi, fhedzi dzi dovha dza vha luvhane lwa vhufa. Dzi tou vha luvhane lwa tshihumbudzo na u bvisa vhuḁfiwa ha vhuḁiimiseli kha mikhwa na mihumbulo ye khotsi anga vha lwela yone.

Fulufhelo łaḁa ndi ła uri vha ḁo ita dziḁwe nnzhi na uri hu si kale ri ḁo vhona khoini dzi sumbedzaho Vho Chris Hani na vhaḁwe vhanzhi vhe vha shela mulenzhe zwihulwane. Khotsi anga vho vha vha tshi ḁo zwi takalela,” vho ralo VhoTambo.

Vho Oliver Tambo vho bebiwa nga ła 27 Tshimedzi 1917 na uri vho vha vhe mulwelambofholowo wa u lwa na muvhuso wa tshițalula, vhe vha vha muphuresiden-nde wa ANC. Vho lovha nga 1993. ■